

EPISODIO 151

Los cuentos clásicos retirados de una escuela

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás la polémica por la retirada de cuentos clásicos de una biblioteca escolar.
- Aprenderás vocabulario sobre censura, simbolismo y pensamiento crítico.
- Compararás un país gris en pasado y en una situación hipotética.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Una biblioteca sin algunos clásicos	A library without some classics
Una escuela pública de Barcelona retiró de su biblioteca infantil unos doscientos cuentos. Entre los títulos estaban La Bella Durmiente, San Jorge y el Dragón y Caperucita Roja.	A state school in Barcelona removed about two hundred stories from its children's library. The titles included Sleeping Beauty, Saint George and the Dragon, and Little Red Riding Hood.
Una comisión analizó los libros desde la perspectiva de los roles masculinos y femeninos. Consideró que muchos eran sexistas y que no ofrecían una representación igualitaria.	A committee analysed the books from the perspective of male and female roles. It considered many of them sexist and believed they did not offer equal representation.
Varios bibliotecarios criticaron la medida. Recordaron que los cuentos populares forman parte de una tradición milenaria y que sus personajes y escenarios tienen un valor simbólico.	Several librarians criticised the decision. They noted that folk tales form part of an ancient tradition and that their characters and settings have symbolic value.
Censurar con buena intención también puede ser peligroso porque resulta difícil decidir dónde termina el filtro. Juzgar una obra antigua únicamente con la mentalidad actual puede borrar su contexto.	Censoring with good intentions can also be dangerous because it is difficult to decide where the filter should end. Judging an old work only through a modern mindset can erase its context.
Una alternativa es fomentar el pensamiento crítico: leer, hacer preguntas, analizar los papeles de los personajes y discutir los aspectos positivos y negativos de la historia.	An alternative is to encourage critical thinking: read, ask questions, analyse the characters' roles, and discuss the positive and negative aspects of the story.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS ›](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

Un niño devolvió los colores a un país gris.

ESPAÑOL	ENGLISH
En un país lejano todo era de color gris.	In a distant country, everything was grey.
Los árboles, los ríos, los animales y las personas eran grises.	The trees, rivers, animals, and people were grey.
La imaginación y la creatividad estaban prohibidas por un comité.	Imagination and creativity were forbidden by a committee.
Los cuentos infantiles eran tan aburridos que hacían bostezar.	Children's stories were so boring that they made everyone yawn.
Un niño encontró una caja de lápices de colores.	A child found a box of coloured pencils.
Nunca había visto el rojo, el verde, el amarillo ni el azul.	He had never seen red, green, yellow, or blue.
El niño coloreó uno de sus cuentos y el libro se volvió fascinante.	The child coloured one of his stories, and the book became fascinating.
Los demás niños también colorearon sus libros.	The other children coloured their books too.
Poco a poco, el país cambió de gris a muchos colores.	Little by little, the country changed from grey to many colours.
Los adultos comprendieron que la fantasía podía ser buena.	The adults understood that fantasy could be a good thing.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Condicional · Situación hipotética

La misma transformación como algo que podría ocurrir.

ESPAÑOL	ENGLISH
En un país lejano todo sería de color gris.	In a distant country, everything would be grey.
Los árboles, los ríos, los animales y las personas serían grises.	The trees, rivers, animals, and people would be grey.
La imaginación y la creatividad estarían prohibidas por un comité.	Imagination and creativity would be forbidden by a committee.
Los cuentos infantiles serían tan aburridos que harían bostezar.	Children's stories would be so boring that they would make everyone yawn.
Un niño encontraría una caja de lápices de colores.	A child would find a box of coloured pencils.
Nunca habría visto el rojo, el verde, el amarillo ni el azul.	He would never have seen red, green, yellow, or blue.
El niño colorearía uno de sus cuentos y el libro se volvería fascinante.	The child would colour one of his stories, and the book would become fascinating.
Los demás niños también colorearían sus libros.	The other children would colour their books too.
Poco a poco, el país cambiaría de gris a muchos colores.	Little by little, the country would change from grey to many colours.
Los adultos comprenderían que la fantasía podría ser buena.	The adults would understand that fantasy could be a good thing.
IDEA CLAVE Compara «era / sería», «estaba / estaría», «encontró / encontraría» y «cambió / cambiaría».	

Una caja de colores transformó el país porque permitió a los niños imaginar algo diferente.

Escucha las dos versiones y observa cómo el condicional presenta una situación hipotética.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
retirar Quitar algo del lugar donde estaba disponible. Ejemplo: La escuela retiró varios cuentos de la biblioteca.	to remove To take something away from the place where it was available. Example: The school removed several stories from the library.

ESPAÑOL	ENGLISH
censurar Prohibir o limitar una obra o información. Ejemplo: Los bibliotecarios advirtieron del peligro de censurar.	to censor To ban or restrict a work or information. Example: The librarians warned about the danger of censorship.
llevarse las manos a la cabeza Mostrar sorpresa, rechazo o preocupación. Ejemplo: Los expertos se llevaron las manos a la cabeza.	to throw up one's hands in disbelief To show surprise, rejection, or concern. Example: The experts threw up their hands in disbelief.
simbolismo Uso de elementos que representan ideas más profundas. Ejemplo: El bosque tiene un fuerte simbolismo en el cuento.	symbolism The use of elements that represent deeper ideas. Example: The forest has strong symbolism in the story.
pensamiento crítico Capacidad de analizar y evaluar ideas con cuidado. Ejemplo: La escuela puede fomentar el pensamiento crítico.	critical thinking The ability to analyse and evaluate ideas carefully. Example: The school can encourage critical thinking.
pasado de moda Que ya no corresponde a los gustos actuales. Ejemplo: Algunos consideran esos relatos pasados de moda.	old-fashioned No longer matching current tastes. Example: Some people consider those stories old-fashioned.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com